

Komentar in karta: 1/125

SLA V639 'žena'

Vlado Nartnik

1. Gradivo

Za pomen 'poročena ženska v odnosu do svojega moža' pa tudi 'dorasla oseba ženskega spola, zlasti starejša', knj. *žēna* (é), si po padajoči pogostnosti sledita leksem *žena* z izpeljankama (*ženska* in *ženka*) ter *baba* z izpeljankami (*babnica*, *babina* in *babše*). Zelo značilni so tudi zaimki *óna* (tudi *óna*), *sama* ter *moja* in *naša* ob manj pogosti posamostalitvi (*ta*) *stara*. Bolj posamična so poimenovanja *supruga*, *sičula*, *gospodinja*, *frava* in *nuna*.

2. Morfološka analiza

baba < **bab-a* 'stara ženska'

babnica < **bab-ьn-ic-a*

babina < **bab-in-a*

babše < **bab-išč-e*

žena < **žen-a* 'žena'

ženka < **žen-ьk-a*

ženska < **žen-ьsk-a*

gospodinja < **gospod-yn-a* ← **gospod-yn-i*, rod. **gospod-yn-e*
'gospodinja' ← **gospod-ь* 'gospod, gospodar'

óna < **on-a* 'ona'

óna ≤ **on-a-j-a* 'tista, ona'

moja < **moj-a* 'moja'

naša < **naš-a* 'moja'

sama < **sam-a* ← **samь* 'sam'

(*ta*) **stara** < *(*t*) *star-a-j-a* ← (**ta*/**tь*/**tě*/**tę* 'ta') + **star-ь* 'star'

sičula, nejasno, morda **jes-i ču-l-a* 'si slišala?' ← **ču-ti* 'čutiti, slišati'

frava < *(*frav*)-*a* ← nem. *Frau* 'žena, gospa'

nuna < *(*nun*)-*a* ← *(*nun*)-*ь*, kar je prevzeto iz neke romanske predloge, ki odraža lat. *nonnus* 'menih, predpostavljena oseba, dovilja'

supruga < *(*suprug*)-*a* ← hrv. *supruga* 'zakonska žena'

3. Posebnosti kartiranja

Kot enkratnice so kartirani leksemi *nuna* v T089, *soproga* v T410 in *naša* v T200.

Kot enkratnica z *žen-* je kartiran leksem *ženka* v T358.

Kot tretji in nadaljnji odgovor v posamezni točki so z znakom za komentar kartirani odgovori *óna* v T037, T198, T200, T211, T253, T264, T267 in T347 ter *óna*